

KO-2553/2017

K15818/2017

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete

**2017. december 13-án (szerdán) 16.30 órai kezdettel**

a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, KÖSZI  
(1105 Bp. X., Előd utca 1.)

**közmeghallgatást tart,**  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

- 1./ Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2017. évi feladatainak ellátásáról  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
- 2./ Közmeghallgatás

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141 telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2017. november 23.



Wygocki Richárdné s.k.  
elnök

**KÖBÁNYAI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2017. december 13-án 16.30 órai kezdettel, a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, (1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megtartott **Közmeghallgatásán.**

**Jelen vannak:** Wygocki Richárdné elnök  
Garai Balázs elnökhelyettes  
Segesdy Katarzyna képviselő

**A Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala részéről:**

dr. Éder Gábor jogász  
Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens

**Wygocki Richárdné,** a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke üdvözlí a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Segesdy Katarzyna képviselőt bízza meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**137/2017. (XII. 13.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Segesdy Katarzyna képviselőt megbízza.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**138/2017. (XII. 13.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

- 1./ **Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2017. évi feladatainak ellátásáról** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Wygocki Richárdné elnök
- 2./ **Közmeghallgatás**

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**1. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2017. évi feladatainak ellátásáról** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Beszámolójában elmondta, hogy 2017. év során a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete 10 ülést tartott, melyen 136 határozatot hozott, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek.

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat részére a működési költségvetési támogatás összege **781 686 Ft**, a feladatalapú támogatás összege **1 392 352 Ft**, az Emberi Erőforrások Minisztériumától a „**Szent László emlékútra 2017.**” pályázatra kapott összege **400 000 Ft**, és a „Lengyel-magyar szülőkkel rendelkező gyerekek táborozására” **500 000 Ft** jelentett a 2017. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Humánszolgáltatási Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből az **lengyel nemzetiségi kultúra terjesztéséhez szervezett rendezvények költségeire bruttó 340 000 Ft** összeggel támogatta.

Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Humánszolgáltatási Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Lengyel Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2017. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

2016. évi működési, feladatalapú támogatás, valamint a pályázati támogatások elszámolása határidőben megtörtént.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Lengyel Önkormányzat beszámolóját a 206. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.



A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

**2017. november 23-án** részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

Részletesen ismerteti a 2017. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a hagyományőrzést, a kapcsolattartást a Kőbányán élő lengyelekkel, valamint a lengyel kultúra és hagyományok megismertetését a nagyközönséggel.

**2017. január 17-én** Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp. Ihász utca 26.) megrendezték a „**Magyar-lengyel kézisztár bemutatóját**.”

**2017. január 18-án** a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI-ben) (1105 Budapest, Előd utca 1.) megrendezték a „Festmények a lelkem tükrében” című Danka Zoltán kiállítását.

**2017. január 28-án** a Hotel Hungária szállodában (1074 Budapest, Rákóczi út 90.) megrendezett Lengyel Bálon részt vettek és támogatták.

**2017. február 15-én** megkötötték az Együttműködési megállapodást a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

A **lengyel hagyományok ápolása céljából** a **2017. március 14-én** a **Bem József szobornál** megtartott **koszorúzási ünnepségen** részt vettek.

**2017. március 14-én** a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint **2017. március 15-én** a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt.

**2017. március 18-án a Magyar-Lengyel Barátság Napja** alkalmából az Agóra Művelődési Házban (8200 Veszprém, Táborállás park 1.) részt vettek.

A **lengyel hagyományok ápolása céljából** a **2017. április 7-én** 10.00 órakor Budapesten, az **Országház Felsőházi termében** **10.00 órakor** megtartott **Derenk 300 éve** című konferencián részt vettek.

**2017. április 7-én**, 14.00 órakor a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett **Körösi Csoma Sándor emléknapon** és a koszorúzáson részt vettek.

A **lengyel hagyományok ápolása céljából** a **2017. április 21-én** Óbudán a Katinyi áldozatok emlékére rendezett emléknapról és koszorúzáson részt vettek.

**2017. április 25-én az Örmény Genocídium 102. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékredezvényéről és az **Örményország tegnap és ma** című film magyar nyelvű változatának vetítésén részt vettek.**

**2017. április 26-án a varsói Királyi Várban átadott „Lengyelországért és Külhoni Lengyelekért” Díjak átadásáról, amelyet dr. Csúcs Lászlóné Halina lengyel nemzetiségi szószóló kapott részt vettek.**

**2017. május 1-jén** részt vettek az Óhegy parkban megrendezett Halmajálison.

**2017. május 3-án a lengyel hagyományok megőrzése céljából a Lengyel alkotmány ünnep alkalmából a Lengyel Perszonális Templomban (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) megrendezett rendezvényen részt vettek.**

**2017. május 14-én** 10.30 órakor a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy u. 11.) megrendezik az **Első áldozási ünnepségen** részt vettek.

**2017. május 27-én,** 19.30 órakor a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Mélytónál megrendezett **II. Kőbányai Balkán Esten** részt vettek.

**2017. május 28-án** 10.30 órakor a Lengyel Házban (1103 Budapest, Óhegy u. 11.) megrendezték az **Anyák napját és Gyermeknapot.**

**2017. június 10-én** a Horvát Általános Iskola, Óvoda és Gimnázium és Diákotthon (1144 Budapest, Kántorné sétány 1-3.) tornatermében részt vettek a Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény keretén belül 11. alkalommal megrendezett Páncsity István labdarúgó emléktornán.

**2017. június 11-én, 10.00-18.00 óráig Lengyel Hagyományörző Gyermeknapot** rendezték a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében.

**2017. június 22-től - 25-ig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain vettek részt.

**A lengyel kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. június 17-én** megrendezett **Magyarországi Lengyelség Napja** rendezvényen részt vettek.

**2017. június 17-én** a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából, **az anyanyelv fejlesztését szolgáló lengyel hagyományörző zenés-irodalmi, gasztronómiai és sport napot** szerveztek a



kőbányai lengyel családok részére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében.

**2017. június 22-től - 25-éig** tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányaért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain vettek részt.

**2017. június 30-án 15.00 órakor a Szent István- bazilikában** megrendezett **Czeszochowai Fekete Madonna kegykép másolatának koronázási ünnepségéről**, valamint a **koronázási szentmise** után kezdődött állófogadásról a **Szent István-Bazilika altemplomában** részt vettek.

**2017. augusztus 20-án** a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen koszorúztak.

**2017. szeptember 2-án és szeptember 3-án** az Óhegy parkban megrendezett **X. Kőbányai Rendvédelmi Nap rendezvényen** részt vettek.

**A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2017. szeptember 23-án** 15.00 órakor a Koccintós Táncsoport által megrendezett **„Testvérvárosok Szüreti Néptánc fesztiválja”** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) szám alatti színháztermében magyar és nemzetiségi néptáncsoportok és zenekarok részvételével. A műsor után délszláv és magyar tánc házra került sor a Babra és a Kóborzengő Zenekarokkal.

**2017. szeptember 28-án** az **Örmény Függetlenség Napja 25. évfordulója** alkalmából örmény gasztronómiai bemutatóval egybekötött **Örmény Hagyományörző Kulturális Est** rendezvényen a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) részt vettek.

**A Kőbányai Szerb Önkormányzat által a Szerb Kultúra Hónapja keretén belül a 2017. szeptember 30-án, 19.00 órakor** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft (1105 Bp., Szent László tér 7-14.), színháztermében megrendezték a **Vujicsics együttes”** koncertjét.

**2017. október 6-8 között** a kerületi lengyel irodalmi szakkör gyerekei és szüleik, valamint nyugdíjasok részére **Budapest – Krakó–Zakopane autóbuzsós Szent László emlékutat szerveztek.**

**2017. október 6-án 10.00 órakor** a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezett **ünnepi megemlékezésen** a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.) részt vettek.

**A lengyel egyházi hagyományok ápolása céljából a feladatalapú támogatásról, valamint 2017. október 7-október 15-e között a Lengyel Házban, valamint a**

**Lengyel Perszonális Plébániatemplomban** (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) megrendezett **23. Lengyel Keresztény Kulturális Napokon** részt vettek.

**2017. október 15-én 11.30 órakor** megrendezték a **Magyar zene fuvola és zongora koncertet** a Lengyel Házban (1103 Bp., Óhegy utca 11.).

**2017. október 23-án** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ - KÖSZI (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében **az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére megrendezésre kerülő emlékezen**, valamint az azt követő koszorúzáson vettek részt a Kőrösi Csoma sétány végén elhelyezett kopjafánál.

**2017. október 26-án** 9.00 -12.00 óra között megrendezett **Nemzetiségi Önkormányzati képviselők kötelező képzésén** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) részt vettek.

**2017. november 4-én 11.00 órakor** a „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen vettek részt az Éles saroknál a Silye Sámuel és Társai tiszteletére felállított Emlékműnél.

**2017. november 24-én 11.00 órakor** a **Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére** megrendezett **emléktábla koszorúzási ünnepségen** a 1102 Budapest, Állomás utca 2. szám alatti emléktáblánál részt vettek.

Az **egyházi hagyományok ápolása céljából 2017. november 1-jén, Mindenszentek Napján 15.00 órakor** a **rákoskeresztúri temető lengyel parcellájánál (X. kerület, Budapest)** megrendezett szentmisén és az azt követő koszorúzáson részt vettek.

**2017. december 1-jén 16.00 órakor** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) szám alatt megrendezett **„Bolgár zenés irodalmi és jazz esten** részt vettek.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2017. december 9-én** a **Nemzetiségek Napja** alkalmából megrendezésre kerül a **Nemzetiségek hagyományörző Karácsonyi rendezvénye**, a Kőbányai Örmény Önkormányzat is kulturális műsort szervez ez alkalommal a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft (1105 Bp., Szent László tér 7-14.), ahová minden kedves vendéget szeretettel várnak.

Tájékoztatja a jelenlévőket arról, hogy **2017. december 12-én** megrendezik az **Szerb irodalmi estet gasztronómiai bemutatóval** egybekötve a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.), ahová minden kedves vendéget szeretettel várnak.



Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2017. december 15-én 14.00 órakor** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Bp., Előd utca 1.) A Havasi Gyopár Alapítvány által szervezett **Civil karácsonyi ünnepségen** részt vesznek.

**A kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülettel** (1103 Budapest, Óhegy utca 11.) együttműködési megállapodást kötöttek.

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi lengyel nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű lengyel kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez.

## 2. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatás

**Elnök:** Kéri a megjelent vendégeket, hogy amennyiben kérdésük, véleményük van az elhangzottakról, osszák meg a képviselőkkel.

**Jógáné Szabados Henrietta:** Gratulál a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2017. évi hasznos és eredményes munkájához, további sok sikert kíván a jövőben.

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők és a lakosság részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a közmeghallgatást 16.50 órakor bezárja.






K.m.f.

*Katarzyna Segesdy*  
Jegyzőkönyv-hitelesítő



## JELLENLÉTI ÍV

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat  
2017. december 13-án (szerdán) 16.30 órai kezdettel  
megtartott Közmeghallgatásán



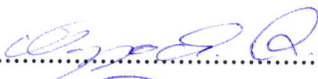



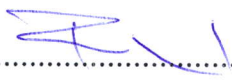

- 1./ Wygocki Richárdné ..... 
- 2./ Garai Balázs ..... 
- 3./ Segesdy Katarzyna Natalia ..... 

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Éder Gábor jogász: ..... 

Jógáné Szabados Henrietta referens: ..... 

### Meghívottak:

- | név  | aláírás |
|--|---------|
| 1./ SZABÓ BOGDÁN .....           | .....   |
| 2./ Rubin-Garai Anasztás .....   | .....   |
| 3./ Wygocki Richárd .....        | .....   |
| 4./ Kiss Tímea .....             | .....   |
| 5./ Vass Gábor .....             | .....   |
| 6./ Dobos Erika .....            | .....   |
| 7./ Takácsné Fekete Klára .....  | .....   |
| 8./ Drozdowska Sylwia .....      | .....   |
| 9./ .....  | .....   |
| 10./ .....   | .....   |